



2011年1月25日阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信

谨按照《联合国宪章》第五十四条送上2011年1月19日在埃及沙姆沙伊赫召开的阿拉伯经济、发展和社会首脑会议第二届会议通过的各项决议。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

大使

叶海亚·马赫马萨尼(签名)



2011年1月25日阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文]

阿拉伯经济、发展和社会首脑会议

第二届会议

沙姆沙伊赫，公元2011年1月19日(回历1432年2月15日)

一. 决议

二. 关于反对针对一些阿拉伯国家某些人口组群的恐怖主义和反对外国干涉阿拉伯国家内部事务的声明

三. 《沙姆沙伊赫宣言》

## 阿拉伯经济、发展和社会问题首脑会议(第二届会议)通过的决议

沙姆沙伊赫, 2011年1月19日

### 目录

	页次
关于社会 and 经济发展问题	
秘书长关于跟进(2009年1月科威特)阿拉伯经济、发展和社会首脑会议以及在2001至2010年举行的阿拉伯首脑会议各届常会各项决议和成果的实施情况的报告 .....	4
预计中的阿拉伯国家海运联系 .....	11
阿拉伯互联网连网项目 .....	13
世界银行阿拉伯世界倡议 .....	14
加大力度落实千年发展目标 .....	15
阿拉伯支持耶路撒冷顽强精神的项目 .....	17
修订阿拉伯经济、社会和发展首脑会议的名称 .....	18
阿拉伯经济和社会发展首脑会议(第三届会议)的时间和地点 .....	19
向埃及担任阿拉伯经济和社会发展首脑会议(第二届会议)东道国表示感谢 .....	20
关于政治问题	
支持苏丹 .....	21
支持索马里 .....	22
关于反对针对一些阿拉伯国家某些人口组群的恐怖主义和反对外国干涉阿拉伯国家内部事务的声明 .....	23
沙姆沙伊赫宣言》 .....	24

## 秘书长关于跟进(2009年1月科威特)阿拉伯经济、发展和社会首脑会议以及在2001至2010年举行的阿拉伯首脑会议各届常会各项决议和成果的实施情况的报告

联盟理事会首脑级会议，

审议了秘书长关于跟进(2009年1月科威特)阿拉伯经济、发展和社会首脑会议以及在2001至2010年举行的阿拉伯首脑会议各届常会各项决议和成果的实施情况的报告，

注意到在贯彻实施(2009年1月科威特)阿拉伯经济、发展和社会首脑会议的成果、宣言、工作方案和决议方面已取得的进展，以及各成员国、部长理事会和各专门阿拉伯组织为跟进该首脑会议各项成果和决议的实施情况而作出的努力，

申明需要继续努力克服那些阻碍有效和彻底实施首脑会议决议的各种障碍，

注意到秘书长的报告对已实施方面部分的评价以及如何克服障碍以有效和彻底实施首脑会议各项决议的建议，

听取了阿拉伯国家联盟秘书长介绍关于实施(2009年1月科威特)阿拉伯经济、发展和社会首脑会议以及在2001至2010年举行的阿拉伯首脑会议各届常会各项决议的进展情况，以及妨碍某些项目获得实施的资金问题，

参照讨论结果，

决定：

第一：跟进由(2009年1月科威特)阿拉伯经济、发展和社会首脑会议通过的有关社会和经济各项决议的实施情况：

1. 由科威特埃米尔谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫制订关于为支持和资助阿拉伯世界私营部门中小型项目提供必要资金的倡议：

(a) 注意到在这方面采取的执行措施，并宣布阿拉伯各国捐出总数20亿美元的账户资金中数额达13.93亿美元的资金。

(b) 申明尚未捐款的国家及时作出捐助的重要性。

(c) 请阿拉伯经济和社会发展基金会，按照启动账户的管理计划，加快对阿拉伯世界私营部门中小型项目发放启动资金。

(d) 请阿拉伯国家制订有关中小型项目的法律和法规，并在这方面交流专门知识和进行合作。

(e) 请秘书长向经济及社会理事会提交关于此问题的定期报告，以备提交给首脑会议。

## 2. 加沙地带巴勒斯坦人民的健康状况：

(a) 注意到成员国向巴勒斯坦人民，特别是在加沙地带的巴勒斯坦人民业已提供的支助。

(b) 注意到阿拉伯卫生部长理事会为维持和恢复在加沙地带的巴勒斯坦人民的健康状况而作出的努力。

(c) 请阿拉伯国家协同阿拉伯卫生部长理事会，继续为加沙的卫生部门提供支助。

(d) 请阿拉伯卫生部长理事会协同有关的阿拉伯国际组织，制订一个处理巴勒斯坦领土特别是加沙地带紧急卫生事件的计划。

(e) 在联合国及其有关组织维持阿拉伯势头，激活有关在战时保护平民和保护生活在军事占领下的平民的各项国际协定，目的是促进人道主义工作，向巴勒斯坦人民提供卫生方面的援助，并努力解除以色列对加沙地带的围困。

## 3. 全球金融危机对阿拉伯经济的挑战：

(a) 强调阿拉伯国家必须继续努力尽量减少金融危机带来的挑战，以及继续作出有效的贡献，帮助国际努力确保全球金融稳定。

(b) 注意到作为阿拉伯金融机构会议的一部分举行的阿拉伯金融部长理事会会议，强调必须按照理事会的议事规则继续进行协调的重要性，以便确保阿拉伯国家的金融稳定。

## 4. 阿拉伯电网连接项目：

(a) 注意到下列各点：

— 阿拉伯国家已采取积极步骤，以期促进现有连网的业务操作：

- 在埃及、伊拉克、约旦、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、巴勒斯坦、<sup>1</sup> 阿拉伯叙利亚共和国和土耳其八方电网连接。
- 阿拉伯马格里布国家(阿尔及利亚、埃及、利比亚、摩洛哥和突尼斯)之间的电网连接。
- 海湾合作理事会成员国(巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国)之间的电网连接。

<sup>1</sup> 将巴勒斯坦连接阿拉伯世界电力资源的项目不涉及以色列一方。约旦电网覆盖了西岸的一部分(杰里科和西岸中部)，并供应北部。同样，资金来自阿拉伯基金会，埃及电网已接连加沙地带南部。在加沙地带中部的电力是一个由欧洲联盟提供全部资金并由巴勒斯坦能源管理局负责营运的发电站供应的。

- 计划中的阿拉伯电网连接项目(沙特和埃及之间的电网连接)。
- 已采取的执行措施,以期由阿拉伯经济与社会发展基金会与世界银行资助一项关于连接所有阿拉伯电网和评价使用天然气发电力的研究。

(b) 注意到阿拉伯经济与社会发展基金会资助上述研究的第一和第二部分所作的贡献,同时世界银行同意资助关于体制和立法框架的第三部分研究。

(c) 请各阿拉伯、区域和国际基金会捐款和协助筹备阿拉伯最不发达国家的内部电网,使之符合阿拉伯电网连接的要求。

#### 5. 阿拉伯铁路连线计划:

(a) 注意到阿拉伯运输部长理事会为执行这些计划已采取的措施,以及由拥有有关专业知识的公司实际开始实施阿拉伯经济和社会发展基金会负责进行的关于阿拉伯铁路连线的深入研究。

(b) 注意到阿拉伯开发银行优先为区域性项目融资的战略。

(c) 注意到当前阿拉伯国家为实施铁路连线项目正在作出的努力:

- 完成编制海湾合作委员会铁路网项目的经济可行性研究报告。
- 由约旦完成其约旦铁路发展战略。
- 由科威特完成了一个将科威特与邻国连接起来的铁路项目初步研究;以及科威特采纳了国家结构计划中提出的铁路路线。
- 也门采取了与铁路连线有关的措施,并签署了一项关于编制一份也门、沙特阿拉伯和阿曼国际线项目的经济可行性研究报告的协议。
- 阿拉伯叙利亚共和国就有关在其境内部分的阿拉伯铁路网络实施情况采取的措施。
- 由埃及实施巴勒斯坦边境伊斯梅利亚和拉法之间全长 235 公里的铁路连线项目的百分之五十;铺设从萨鲁姆到利比亚托布鲁克的 170 公里铁路;以及编制关于苏丹北部阿斯旺和瓦迪哈勒法之间 500 公里长的铁路线研究报告。
- 由突尼斯制订关于利比亚边境从突尼斯到拉斯艾达尔的 592 公里高速铁路的实施时间表,并为编制关于该铁路的技术研究的工作范围。也制订了一个时间表,修复突尼斯到阿尔及利亚边界的现有 215 公里铁路,以达到第一条高速铁路线的标准。
- 由卡塔尔启动一个于 2012 年开始至 2026 年完成的铁路项目。它将包括货运和客运线路,将巴林和沙特阿拉伯连接起来。

- 由阿拉伯联合酋长国采取初步措施，建立国家铁路公司，负责铺设 1 100 公里路轨，成本在 68 亿至 82 亿美元之间，将使科威特和阿曼与阿拉伯联合酋长国连接起来。
- 沙特阿拉伯即将完成一项陆桥建设研究，作为沙特铁路网方案的一部分，将建造 1 150 公里铁路，将东部两个城市达曼和朱拜勒与位于西部红海海岸的吉达连接起来。
- 阿尔及利亚通过一项宏伟的计划，发展阿尔及利亚的铁路网，一直到 2025 年，分配给该计划 5 000 亿阿尔及利亚第纳尔。该计划包括两条东西向路线。
- 利比亚设置了阿拉伯马什雷克和阿拉伯马格里布之间铁路连线(拉斯艾达尔至穆萨伊德)和南北路线(海舍至塞卜哈)的执行机关铁路项目管理当局，准备铺设 2 006 公里铁路与恩贾梅纳连接。这些路线的总成本将达 80 亿美元。
- 摩洛哥开始筹建丹吉尔和卡萨布兰卡之间的高速线路，将耗资 25 亿美元，预计在 2015 年投入运营。
- 阿曼将努力在全国各地建立铁路连线。

(d) 呼吁阿拉伯国家继续支持实施铁路连线项目。

(e) 呼吁阿拉伯国家定期向阿拉伯国家联盟总秘书处报告关于它们正在实施或计划实施的项目，特别是连接阿拉伯国家的项目，以便将这些报告提交阿拉伯经济和社会发展首脑会议即将举行的会议。

#### 6. 阿拉伯粮食安全应急方案：

(a) 呼吁阿拉伯农业发展组织跟进实施执行阿拉伯粮食安全应急方案的框架计划，并确保该计划的第一阶段在 2011 至 2016 年落实。

(b) 强调科威特首脑会议 2009 年 1 月 19 日第 6 号决议第 2 段，其中呼吁从方案组成部分得到好处的阿拉伯各国政府给予具体方案领域的投资者优惠利益。

(c) 呼吁有关阿拉伯国家给予私营部门优惠利益，以提高其在具体方案领域的投资。

(d) 呼吁有关阿拉伯国家向阿拉伯农业发展组织提供关于阿拉伯粮食安全应急方案第一阶段实施计划(2011-2016)任何一部分的项目的已完成可行性研究报告。

(e) 按照科威特首脑会议 2009 年 1 月 19 日第 6 号决议，请阿拉伯农业发展组织加紧努力，与所有有关各方协调，协助向阿拉伯和区域金融机构和供资信托基金推荐该方案，

7. 阿拉伯关税同盟：

加紧努力在 2012 年年底之前完成统一阿拉伯国家的关税分类表，为将于特定期限内进行的各类关税谈判做好准备，以确保阿拉伯关税同盟可在 2015 年予以公布。

8. 阿拉伯水安全：

(a) 注意到阿拉伯国家水资源事务部长理事会和阿拉伯干旱地区和干地研究中心加紧努力制订水资源综合管理项目，并要求阿拉伯干旱地区和干地研究中心与阿拉伯金融机构召开协调会议，探讨它们可以如何促进该项目的实施。

(b) 请阿拉伯水资源事务部长理事会加快完成阿拉伯区域的水安全战略，以应对实现可持续发展的各种挑战和未来需求，并向经济及社会理事会提出这一战略，以提交给阿拉伯经济和社会发展首脑会议。

9. 阿拉伯国家支持就业和减少失业的综合方案：

(a) 申明需要优先解决就业问题，特别是青年就业问题，并十分重视失业的挑战及其对国家安全构成的危害；加强阿拉伯国家在这一领域的合作。

(b) 请各成员国更加重视技术教育和培训，为此增加预算拨款；激活促进阿拉伯国家间阿拉伯劳动力流动的阿拉伯劳工协议。

(c) 请各成员国支持私营部门实施就业方案的举措，并通过给予雇主税务和保险优惠，降低本国一级及阿拉伯一级的失业水平，要优先考虑合格的阿拉伯劳工，其地位仅次于本国的劳工。

10. 在阿拉伯国家减贫的阿拉伯方案：

(a) 强调各成员国必须继续努力更新和制订其社会政策和国家减贫战略，在国家一级实施在阿拉伯国家减贫的阿拉伯方案。

(b) 注意到阿拉伯社会事务部长理事会加紧努力，协同各成员国实施在阿拉伯国家减贫的阿拉伯方案，并制订实施该方案的计划，同时在一些阿拉伯国家组织促进减贫政策的各种活动。理事会还与联合国各专门机构协调，制订了一个减贫政策方案。

(c) 请各成员国加快实施在阿拉伯国家减贫的阿拉伯方案。

(d) 请总秘书处与各成员国和阿拉伯社会事务部长理事会协调，同阿拉伯、区域和国际供资机构合作，努力谋求必要的机制，为实施方案筹措资金。

(e) 利用联合国各专门组织和机构的专业知识实施该方案。

#### 11. 实现千年发展目标阿拉伯方案：

(a) 强调各成员国在国家一级持续努力落实实现千年发展目标阿拉伯方案的重要性，并吁请这些国家将继续努力实施该方案。

(b) 注意到阿拉伯社会事务部长理事会协同各成员国和有关阿拉伯组织和联合国机构，努力落实实现千年发展目标阿拉伯方案，制订实施该方案的计划，发表有关的阿拉伯报告，并组织培训活动和讲习班。

(c) 请总秘书处协同各成员国和阿拉伯社会事务部长理事会，与阿拉伯、区域和国际供资机构合作，谋求资助和实施方案的必要机制。

(d) 请各成员国建立自己的统计能力，并制订衡量和监测实现千年发展目标进展的明确机制，包括按照国际标准编写定期报告，跟进实施情况。

#### 12. 改善阿拉伯世界的教育：

(a) 注意到改善阿拉伯世界教育的计划(2009-2010)启动两年来采取的执行措施。

(b) 注意到阿拉伯联盟教育、文化和科学组织正在努力向有特殊需要的国家，包括科摩罗、吉布提、伊拉克、巴勒斯坦和索马里，提供包括紧急需要的技术支持，以优先在这些国家实施各个方案和项目。

(c) 请阿拉伯联盟教育、文化和科学组织继续努力在阿拉伯世界发展教育信息基础设施。

(d) 请阿拉伯联盟教育、文化和科学组织与各成员国合作并协调，完成关于教育在阿拉伯世界的地位的各种调查和研究。

(e) 请各成员国设立机制，实施阿拉伯联盟教育、文化和科学组织制订的改善教育的计划，并开始予以实施，但要灵活变通，反映各国的能力及其所通过的国家政策。

#### 13. 提高卫生保健水平：

(a) 注意到改善阿拉伯国家基本保健和家庭医护的阿拉伯战略计划(2011-2016年)。

(b) 注意到2009年12月13日阿拉伯国家联盟总秘书处与世界卫生组织(中东区域办事处)签署了一份谅解备忘录，其中包括提供必要的技术援助，以便提高保健水平，制订方案和安排联合活动，使人们有可能受益于这一领域的国际专业知识。

(c) 强调各成员国和阿拉伯卫生部长理事会继续努力改善保健标准的重要性，办法是发展和提高医疗单位档次，实行家庭保健制度，特别是在农村、边缘化和贫穷地区，改善提供给妇女、儿童和老龄人的保健服务，并集中力量建设卫生队的技术能力。

(d) 请各成员国加快培养足够数量的家庭保健专家，并向家庭医生提供奖励，以及增加这方面的培训中心的数目。

14. 私营部门支持阿拉伯联合行动所起的作用：

(a) 呼吁阿拉伯国家通过制订和更新生产和服务部门的有关法例，营造投资环境；发展一级和二级金融市场的结构和提高其效率，并提供机制，促进新项目的建设。

(b) 邀请私营部门建立合资公司，并制订适当的机制，鼓励投资于这些公司。

(c) 呼吁私营部门通过适当的渠道协助实施获阿拉伯经济、发展和社会首脑会议(科威特，2009年1月)通过的项目。

15. 激活阿拉伯民间社会组织的作用：

(a) 呼吁阿拉伯国家支持和扩大阿拉伯民间社会组织和机构作为发展进程伙伴的运作领域，激活它们的作用和促进它们参与阿拉伯联合活动。

(b) 促请阿拉伯民间社会组织和机构协调它们的努力，为阿拉伯国家的发展努力作出有效的贡献。

第二：跟进 2001 年至 2010 年间定期举行的阿拉伯首脑会议通过的有关社会和经济问题的决议的实施情况：

(a) 注意到秘书长关于 2001 年至 2010 年间定期举行的阿拉伯首脑会议通过的有关社会和经济问题的决议的实施情况的报告。

(b) 呼吁阿拉伯国家和阿拉伯联合机构采取行动，为实施上述一些项目消除一切障碍。

2011 年 1 月 19 日首脑会议第二届常会第 3 次会议第 18 号决议。

## 预计中的阿拉伯国家海运联系

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录和

秘书长关于加强阿拉伯陆路和铁路连线联合行动及已取得成果的报告，

- 通过加强阿拉伯海运联系补充这些努力，作为阿拉伯国家间有机联系的主要元素，以及促进阿拉伯间贸易的一个因素，
- 认识到阿拉伯运输部长理事会与阿拉伯科学、技术和海运研究院以及阿拉伯有关海运和物流的联合会目前正在努力发展阿拉伯海上运输系统，
- 参照阿拉伯经济、发展和社会首脑会议(科威特, 2009年1月)发布的《科威特宣言和行动纲领》，
- 根据阿拉伯运输部长理事会2010年12月13日和14日在约旦死海举行的特别会议通过的关于这方面的决定，
- 听取了总秘书处的澄清说明，并
- 参照会议的审议结果，

决定：

### 1. 通过下列途径支持阿拉伯海运联系：

(a) 要求阿拉伯国家确定和发展它们的主要港口，按照通常的国际模式和标准，提供安全保障，尊重环境。应发展最新的管理系统，有关港口应与各种运输工具和物流区连接起来。

(b) 支持在健全的经济基础上经营阿拉伯主要港口间的海上运输线；提供所有这些阿拉伯海上运输线营运所需的设施，利用短途海运和海上公路系统的线路，适当考虑到适用关于海上安全、保护海洋环境和海运安全的有关国际准则和协定。

(c) 建立国家数据库，以期建立一个阿拉伯海运部门联合信息网，确保随时联系，立即可用，并促使信息交换。

(d) 颁布必要的立法，监管阿拉伯多式联运公司的运作；以及研究制订海上货物运输标准条例的可行性。

### 2. 呼吁阿拉伯国家和区域基金会和融资机构与阿拉伯国家运输部长理事会协调，资助执行本决议所需的研究和咨询服务。

3. 委托阿拉伯运输部长理事会跟进本决议的实施情况，定期就此向经济及社会理事会报告，以期将这些报告提交阿拉伯经济和社会发展首脑会议即将举行的一届会议。
4. 肯定阿拉伯联合酋长国正在编制的关于改善阿拉伯港口管理的研究报告的重要性，其目的是发展阿拉伯国家之间的海上运输系统，从而促进阿拉伯国家间的贸易。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第19号决议。

## 阿拉伯互联网连网项目

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

关于阿拉伯信息和通信总战略以及到 2012 年建设一个信息社会的报告，和阿拉伯区域办事处关于阿拉伯互联网连网项目的报告，

- 理解信息和通信技术对发展中国家经济、促进人民幸福与可持续发展的重要性，
- 希望激活阿拉伯国家之间的技术合作，将提供通信和互联网服务的阿拉伯机构联合起来，
- 考虑到上述关于阿拉伯信息和通信技术总战略文件所述的目标和主题，
- 听取了总秘书处的澄清说明，并
- 参照审议结果，

决定：

1. 欢迎阿拉伯互联网连网项目。
2. 委托阿拉伯通信和信息技术部长理事会跟进阿拉伯互联网连网项目的实施情况，向经济及社会理事会提出执行成果，以期将它提交阿拉伯经济和社会发展首脑会议即将举行的一届会议。

2011 年 1 月 19 日首脑会议第二届常会第 3 次会议第 20 号决议。

### 世界银行阿拉伯世界倡议

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

世界银行阿拉伯世界倡议，

- 2010年12月21日在联盟秘书处总部举行的经济及社会理事会高级别会议的报告及建议，
- 2011年1月17日在沙姆沙伊赫举行的经济及社会理事会会议的报告和各项决议，
- 听取了总秘书处的澄清说明，并
- 参照审议结果，

决定：

1. 加强阿拉伯国家和世界银行的合作与协调。
2. 欢迎世界银行阿拉伯世界倡议。
3. 委托阿拉伯金融和发展机构以及有关的阿拉伯组织就这个倡议加紧同世界银行合作。
4. 请阿拉伯国家联盟秘书长提交有关倡议后续行动的报告。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第21号决议。

## 加大力度落实千年发展目标

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

秘书长关于跟进阿拉伯经济、发展和社会首脑会议(科威特，2009年1月)各项成果和决议的实施情况的报告，

- 申明到2015年实现千年发展目标的义务，
- 强调需要结束以色列对巴勒斯坦和阿拉伯领土的占领，以和平加以取代，同时需要坚决维护稳定，才能在落实千年发展目标方面取得进展，
- 注意到联合国及其专门机构与各成员国合作以实现千年发展目标所起的作用，
- 听取了总秘书处的澄清说明，并
- 参照审议结果，

决定：

1. 注意到以下几点：

(a) 阿拉伯国家到2015年实现千年发展目标方面已取得的成就。

(b) 阿拉伯社会事务部长理事会与各成员国和联合国各专门机构合作，努力编制关于实现千年发展目标方面的成就和挑战的阿拉伯报告。

(c) 阿拉伯卫生部长理事会与各成员国合作，努力实现关于降低婴儿死亡率的目标4，关于改善孕产妇保健的目标5，和关于防治传染性疾病的目标6，以及阿拉伯国家已在这些方面取得的成就。

(d) 阿拉伯环境事务部长理事会与各成员国合作，努力通过实施阿拉伯区域可持续发展倡议及其执行计划，落实千年发展目标7具体目标a和b；以及在创建阿拉伯环境基金和在气候变化方面所作的努力。

(e) 阿拉伯水资源事务部长理事会与各成员国合作，努力落实千年发展目标7具体目标c，并与阿拉伯、区域和国际组织合作，完成制订有关水和卫生的标准指标和准则。

(f) 阿拉伯住房和建筑部长理事会与各成员国合作，努力通过提供廉价社会住房和建设新城镇，落实特别是关于改善贫民窟居民生活和根除贫民区的千年发展目标7具体目标d。

2. 阿拉伯社会事务部长理事会应继续与各成员国、各部长理事会和有关阿拉伯专门组织和联合国专门组织合作，努力实施和跟进千年发展目标，特别是关于消除极端贫困和饥饿的目标 1。

3. 请各成员国：

(a) 加快努力到 2015 年实现千年发展目标，并按照国家优先事项和发展计划采取行动，以实现这些目标，并使这些目标可持续实现。

(b) 加倍努力拉近个别国家在落实千年发展目标方面的差距。

(c) 建设统计能力，并建立符合国际标准的数据库，以衡量和监测实现千年发展目标的进展，以及国家和区域的变化情况。

4. 支持阿拉伯卫生部长理事会在阿拉伯国家改善孕产妇保健的倡议，作为实施关于减少孕产妇死亡率和提供生殖保健服务的目标 5 具体目标 a 和 b 的一部分，并请各成员国大力捐助特别是将于 2011 年协同有关区域和国际组织召开的阿拉伯孕产妇保健会议。

5. 呼吁各捐助方、阿拉伯和国际供资机构和联合国及其专门机构设计必要的供资机制和来源，以实现千年发展目标，并支持阿拉伯最不发达国家到 2015 年实现千年发展目标。

6. 邀请阿拉伯民间社会和私营部门捐助和支持实施可有助于实现千年发展目标的发展方案和项目。

7. 呼吁在 2012 年年底召开一个关于实现千年发展目标的阿拉伯会议，会议成果将提交 2013 年发展首脑会议。

2011 年 1 月 19 日首脑会议第二届常会第 3 次会议第 22 号决议。

## 阿拉伯支持耶路撒冷顽强精神的项目

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

巴勒斯坦主席马哈茂德·阿巴斯阁下(阿布·马增)的信及其附件，其中详细介绍了阿拉伯支持耶路撒冷顽强精神的项目，

- 听取了总秘书处的澄清说明，并
- 参照审议结果，

决定：

托总秘书处协同巴勒斯坦民族权力机构、有关的阿拉伯组织和阿拉伯供资机构，研究已由巴勒斯坦提出的项目，目的是面对以色列将耶路撒冷犹太化的的措施，支持耶路撒冷的顽强精神，斟酌情况利用古德斯基金和阿克萨基金资助这些项目。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第23号决议。

## 修订阿拉伯经济、社会和发展首脑会议的名称

联盟理事会首脑级会议，

审议了总秘书处的备忘录，

- 听取了秘书长关于这个问题的澄清说明，并
- 参照审议结果，

决定：

1. 修订首脑会议的名称为阿拉伯经济和社会发展首脑会议。
2. 用本决议上文第 1 段的名称称呼所有即将召开的发展首脑会议。
3. 委托总秘书处在这方面采取必要的措施。

2011 年 1 月 19 日首脑会议第二届常会第 3 次会议第 24 号决议。

## 阿拉伯经济和社会发展首脑会议(第三届会议)的时间和地点

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

阿拉伯国家联盟理事会首脑级会议关于召开只审议社会、发展和经济问题的阿拉伯首脑会议的决议(2007年3月29日首脑会议第十九届定期会议第365号决议)，

第一届阿拉伯经济、发展和社会首脑会议(科威特，2009年1月)发表的声明，

2011年1月13日沙特阿拉伯王国常驻阿拉伯联盟代表团关于要求担任即将举行的阿拉伯经济和社会发展首脑会议东道国的第324/524号来文，

决定：

1. 欢迎沙特阿拉伯王国提出担任2013年1月在其首都利雅得召开的阿拉伯经济和社会发展首脑会议第三届会议的东道国。
2. 请阿拉伯国家联盟秘书长进行必要书信往来，以便筹备和安排即将举行的阿拉伯经济和社会发展首脑会议。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第25号决议。

## 向埃及担任阿拉伯经济和社会发展首脑会议(第二届会议)东道国表示感谢

联盟理事会首脑级会议，

对埃及慷慨地担任阿拉伯经济和社会发展首脑会议(第二届会议)东道国并作出难能可贵的努力去筹备和安排首脑会议，表示感谢，

决定：

1. 向埃及总统、政府和人民致意，并衷心感谢他们热情接待和慷慨招待参加在埃及举行的阿拉伯经济和社会发展首脑会议(第二届会议)的代表团。
2. 向埃及总统穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克阁下表示最大的感谢和感激，他作出了非凡的努力，使首脑会议得以举行，并确保其成功。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第26号决议。

## 支持苏丹

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

2011年1月17日苏丹常驻阿拉伯国家联盟代表团第S. SM/regular session/2/5号来文，

2011年1月17日在沙姆沙伊赫举行的经济及社会理事会高级别会议的建议，

- 申明2010年10月9日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特举行的特别首脑会议通过的支持苏丹的有关决议，

决定：

1. 各成员国应向苏丹提供财政和经济上的支持，鼓励它努力维护稳定和建立和平，并在一个全面的框架内支持发展的努力，保证苏丹各地的稳定与和平。
2. 呼吁各成员国执行2010年10月9日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特举行的特别首脑会议通过的关于苏丹的第545号决议，其中决定向苏丹提供价值10亿美元的紧急援助，以维护稳定、发展与和平。
3. 敦促各成员国为支持苏丹谋求稳定、发展与和平的努力作出有效的贡献，特别是支持该国南北部地区之间和与邻近阿拉伯国家之间的基建联系。
4. 紧急要求各成员国和阿拉伯联合供资机构和技术机构向苏丹提供物质和技术支助和指引，支持旨在团结南北特别是边境省份的项目。
5. 紧急要求各成员国和阿拉伯供资机构解决苏丹拖欠他们的债务问题，并努力通过国际倡议手段处理该国的外债，这些外债对苏丹经济构成巨大的负担，对发展努力产生消极影响。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第27号决议。

## 支持索马里

联盟理事会首脑级会议，

审议了：

总秘书处的备忘录，

索马里政府关于执行 2010 年 10 月 9 日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特举行的特别首脑会议通过的决议的信，

2011 年 1 月 17 日在沙姆沙伊赫举行的经济及社会理事会高级别会议提出的建议，

- 重申 2010 年 10 月 9 日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特举行的特别首脑会议通过的关于支持索马里的决议，

决定：

1. 各成员国应按照 2010 年 10 月 9 日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特举行的特别首脑会议通过的关于支持索马里的决议向索马里政府提供财政支持，
2. 总秘书处在短期内应运用各成员国为执行苏尔特首脑会议通过的各项决议而提供的资金，资助索马里政府关于激活和建立国家机构及促进民族和解努力的计划。
3. 敦促各成员国作出有效的贡献，努力支持索马里的发展和稳定，特别是支持维护和建立国家机构，促进索马里和解的努力。

2011 年 1 月 19 日首脑会议第二届常会第 3 次会议第 28 号决议。

## 阿拉伯经济、发展和社会首脑会议发表的关于反对针对一些阿拉伯国家某些人口群体的恐怖主义和反对外国干涉阿拉伯国家内部事务的声明

沙姆沙伊赫，2011年1月19日

在阿拉伯经济、发展和社会发展首脑会议聚集一堂的阿拉伯领导人审议了一般阿拉伯形势和阿拉伯社会正面临的各方面发展以及内部和外部的挑战，强烈谴责最近在上几个地区，包括在阿拉伯区域借宗派、思想或种族主义为由实施的恐怖主义行为。这种行为在我们的地区实施，与我们的传统背道而驰。这个阿拉伯区域是文明的摇篮，是所有受神启示的宗教的发源地，许多世纪以来，这个地区带头在这些宗教的信徒之间建立相互共存的文化。

对于巴格达救赎圣母教堂和埃及亚历山大两圣教堂发生的事件，领导人深表遗憾，强调了恐怖分子以这些公民为目标，是要扩大我们阿拉伯人民各个组成部分之间的纷争，煽动骚乱和制造歧视，以削弱和瓦解社会结构，破坏阿拉伯国家的稳定。受神启示的各个宗教的信徒长期共同生活在这个国度，生活在和平与和谐的气氛，坚定不移地共同面临危机和挑战，保持着密切的联系，相互信任，本着他们的宗教信仰和价值观团结一致，表明他们基本上信奉相同的人道主义原则。领导人还申明，在也门面对针对其安全和稳定的恐怖行为袭击的时候，他们与也门站在一起。

领导人了解制造恐慌的各种企图的用心和目的，已加强决心，将尽一切努力，采取一切主动，在各教派、宗教和文化之间，建立宗教容忍精神，并推动对话。这些举措包括两圣寺护法阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-齐兹国王发出的不同信仰间对话的呼吁，以及由约旦国王阿卜杜拉·本·侯赛因发出的“共同话语”倡议，两者都受到世界各地热烈欢迎。

领导人一方面重申谴责一切形式的恐怖主义，不管其借口为何，并重申他们的承诺，打击阿拉伯世界任何地方的恐怖主义温床，将交付赎金给恐怖分子或恐怖集团或组织定为犯罪，领导人也全然拒绝某些外国和政党，特别是某些西方人士以保护少数等各种借口干涉阿拉伯国家内部事务的所有企图，这些人的行动表明他们对恐怖主义的性质、原因和目标的无知，因为对于这种祸害，世界上任何国家都无法幸免。

领导人十分清楚这些恐怖活动的用心和目的，不认为可以用这些事件来为诽谤伊斯兰和穆斯林找理由，或挑起穆斯林和基督徒之间的纷争，两者在阿拉伯区域共存了不知多少世纪，相互密切交织，不分彼此。

因此，领导人申明，阿拉伯国家有责任保护其本国的公民，肯定他们有能力这样做。他们再次要求国际社会重申其承诺，打击恐怖主义和所有各种各类的极端主义势力；同时发出警告，用宗教或种族为由，在任何国家煽动公民不满情绪会造成祸害。他们呼吁世界各国与他们一起回应埃及的呼吁，召开一个国际反恐

会议。在世界上任何一个地方，恐怖主义不会用肤色、性别或宗教来区分谁是无辜的人。

领导人决心采取行动，直面威胁该地区的不和不满，让人民在自由、平等、承诺权责、讲究行为道德的适当气氛中和平共处。他们将尊重公民平等原则，不用种族或宗教区分公民。他们申明，宗教和文化多样性是阿拉伯社会的一种财富，是阿拉伯社会具有优势和先进性的原因。

2011年1月19日首脑会议第二届常会第3次会议第2号声明。

## 《沙姆沙伊赫宣言》

我们阿拉伯国家元首和政府首脑在 2011 年 1 月 19 日聚集于埃及城市沙姆沙伊赫，一起出席阿拉伯经济、发展和社会首脑会议第二届会议，谨此重申，我们完全承诺实施 2009 年 1 月 19 日和 20 日科威特首脑会议核可的发展战略，并申明我们将推进阿拉伯社会的人力、经济、社会和技术发展，并在阿拉伯国家联盟的主持下，激活和发展我们的阿拉伯联合行动机制，以便确保我们的人民和子孙后代有更美好的未来。

关于将在社会和经济领域采取的阿拉伯优先联合行动，已评价了阿拉伯经济一体化方面所取得的进展，并特别关注区域基础设施领域，其中最重要的项目涉及道路连接和电力联网。所有这些宏伟的项目都取得了值得称赞的进展，必须继续予以维持，直至各项目标实现为止。我们探讨了各国之间的海运联系前景。这种联系将大大加强阿拉伯国家间的贸易。我们审议了将阿拉伯互联网连接起来推动发展信息网络；在一些阿拉伯国家的各个领域推动发展；大阿拉伯自由贸易区；建立阿拉伯关税同盟的行动；以及关于增加阿拉伯国家间投资和让私营部门和民间社会能够对整个发展进程作出有效贡献的决定。

粮食安全是阿拉伯国家的首要优先事项之一，必须采取新的办法来加以应对，才能实现我们阿拉伯社会的粮食安全。阿拉伯水安全将是日后另一个优先行动领域，特别是面对气候变化带来的挑战，气候变化会影响和减少水资源。因此，我们将在整个阿拉伯区域实施阿拉伯水安全战略。

鉴于阿拉伯区域正面临着因环境系统退化和由于越来越多的地质和气候变化致使自然灾害经常发生而不断增加的风险，对生命、基础设施、生计手段和可持续发展都有直接的影响，我们申明实施 2020 年阿拉伯减少灾害风险战略，承诺执行关于气候变化的阿拉伯宣言和声明以及相关决议，并答应制订一项应对气候变化的阿拉伯计划。

我们关注阿拉伯公民的福祉和未来，有鉴及此，我们进行协商，讨论如何克服实现千年发展目标的障碍；建设和激活人的能力的重要性；改善教育和科技研究；鼓励和支持创新；增强妇女权能，让妇女在阿拉伯社会发挥有效的基本作用；减少贫穷；解决失业问题；提供标准更高的医疗保健；所有这些都是我们的社会在今后数十年发展的基本组成部分。

我们申明承诺，决心提供机会给阿拉伯人民，使他们能够有效地为社会作出贡献，并提供他们就业前景，并推动由科威特埃米尔发起的设立一个基金的倡议，用 20 亿美元资金，资助私营部门中小企业，我们深信这将增加阿拉伯经济价值，有助于降低贫困和失业水平，提供就业机会，特别是为了占我们社会总人口 25% 的青少年，我们欢迎发起该基金，并将作出捐助。阿拉伯经济和社会发展基金会将负责管理该账户。

我们清楚知道我们在能源领域的实力，其中最主要的是石油和天然气，又知道我们作为国际供应十字路口这个地理位置的全球重要性，我们各国正在继续开发利用这些能力的最佳途径，并对它们进行投资，这反映出阿拉伯区域为确保全球能源安全而作出的有效贡献，可能有助于缓解全球经济目前的危机。

尽管一些阿拉伯国家在能源方面拥有巨大的实力，我们一致认为，必须利用我们这些国家能够利用的其他一些可能性和能源，包括新能源和可再生能源、风力发电、和平利用核能发电和太阳能发电，所有这些都使人们有可能获得现代技术和创造就业机会，同时保护和发展环境。除了这些技术可提供新的就业机会之外，阿拉伯区域需要这些清洁能源和新的淡水资源。

关于阿拉伯关税同盟的建立，我们审议了最后完成阿拉伯统一海关法所作的努力和目前正在进行的到 2012 年年底完成阿拉伯统一海关关税表的工作。一旦核准后，阿拉伯关税同盟将于 2015 年公布。最后一步将是在 2020 启动阿拉伯联合市场。

在全球经济合作发展的背景下，我们欢迎世界银行的阿拉伯世界倡议，该倡议将加强阿拉伯国家与世界银行的合作与协调，增强阿拉伯金融机构和发展机构以及与这一倡议有关的阿拉伯组织之间的合作。

阿拉伯世界无疑是全球体系的一个组成部分，全球发展对它有积极和负面的影响。没有任何社会可以不用深入了解周围世界的事态发展就能够在发展的道路上迈出坚实的一步。全球金融危机无疑使世界经济版图发生了深刻的变化，使得我们必须协调我们的经济和货币政策，为确保全球金融稳定的国际努力作出贡献，从而尽量避免对我们的经济产生任何不利的影 响。我们还强调我们反对那些单方面对某些阿拉伯国家实施的障碍：这些障碍对有关国家的发展努力产生不利的影 响。

我们申明决心继续努力实现千年发展目标，克服各种障碍，以便到 2015 年在本区域实现这些目标。

我们还达成协议，认为有必要制订阿拉伯联合行动，并把它推向新的阶段：即与各区域和国际集团以及各国建立新的伙伴关系，包括中国、印度、日本、土耳其、俄罗斯联邦、非洲各国、南美洲和太平洋岛屿国家，以便与全球化互动，与这些国家和集团举行会议，制订方案和合作政策，加强和发展与各国采取的行动。我们申明我们决心激活阿拉伯非洲伙伴关系战略及其行动纲领的经济和社会方面，通过 2011 年 2 月在秘鲁召开第三次阿拉伯-南美洲首脑会议，继续致力于谋求同南美洲各国合作。